International Workshop
Centre d'études supérieures de la Renaissance
59 Rue Néricault Destouches, Tours

Cover: Psalm gloss of Herbert of Bosham, Cambridge, Trinity College Library MS B.5.7, f. 43v. Courtesy of the Master and Fellows of Trinity College, Cambridge.

10–12 April 2024

Glossy Glosses
in Latin and Vernacular Manuscripts
Wednesday
10 April 2024, 14h – 17h30
Salle Néricault-Destouches

14h
ARNAUD PERROT (University of Tours / CÉSR):
Opening Remarks.

14h15
ANA MARIA GĂNSAC (Alexandru Ioan Cuza University, Iași):
Slavonic-Romanian Alternative Texts of the 16th Century. Their Model and Aim between Exegesis and Liturgy.

14h45 Break

15h
MARKÉTA PYTLÍKOVÁ, HANA KREISINGEROVÁ
(Academy of Sciences of the Czech Republic, Prague):

15h30
KATEŘINA VOLEKOVÁ (Academy of Sciences of the Czech Republic, Prague):
Return to the Source: Latin Glosses in Old Czech Bibles.

16h Break

16h15
ALESSIA CHAPEL, VLADIMIR AGRIGOROAIEI (CNRS / CÉSCM–UMR 7302, Poitiers):
The erasures of the Old French Psalter (Oxford, Bodleian Library, Douce MS 320) and the likelihood of a previous interlinear gloss.

17h
Discussions

19h30 Dinner at the Bistrot des Halles
31 place Gaston Paillhou

Thursday
11 April 2024, 9h – 11h30
Salle Saint Martin

9h
MICHAEL KUCZYNSKI (Tulane University, New Orleans):
Words and Deeds: The Primitive Church in the Wycliffite Bible Glosses.

9h30
ELIZABETH SOLOPOVA (University of Oxford):
Reader Annotations in the Manuscripts of the Wycliffite Bible.

10h Break

10h15
ONDŘEJ FÚŠIK (Charles University / National Library of the Czech Republic, Prague):

10h45
VLADIMIR AGRIGOROAIEI (CNRS / CÉSCM–UMR 7302, Poitiers):
What kind of “book covered in writings in the French language comprising the text and the gloss of the Psalter (as well as many books of both Testaments)” did the Waldensians present to the pope during the Third Council of the Lateran in March 1179?

11h15
ILEANA SASU (University of Tours / ICD):
Here endeth the Lesson. Concluding remarks and discussion.

12:00 Heritage visit (picnic lunch):
Optional trip to Blois Castle (60 km) >>>>>>>>>>

Friday
12 April 2024, 9h – 17h30
Salle Saint Martin

9h Transcribathon II
ÉLISA MARCADET (University of Tours / LLL),
ILEANA SASU (University of Tours / ICD):
Nam et si ambulavero in medio umbrae mortis: non tinebo mala, quoniam tu mecum es. Manuscript transcription.

11h Break

11h30 Transcribathon II (continuation)

13h Lunch break

14h Manuscript Workshop

15h30 Break

16h Manuscript Workshop (continuation)